

# RUMTERMOSTAT MED REGULERBART UGEPGRAM PROGRAMOZHATÓ HELYISÉGTERMOSZTÁT

Brugervejledning  
Installations- og servicevejledning  
Használati, szerelési és  
beüzemelési útmutató

## ExaCONTROL 7

ExaCONTROL 7



**Saunier Duval**





# Brugervejledning

## Indholdsfortegnelse

1	Beskrivelse .....	2	8.3	Beskrivelse af knapperne .....	7
2	Opbevarelse af dokumenter .....	2	8.4	Visning af hovedskærmen .....	9
3	Sikkerhed .....	3	8.5	Valg af driftart .....	9
4	Fabriksgaranti .....	3	8.6	Temperaturindstilling.....	11
5	Anvendelse af rumtermostaten.....	4	8.7	"Ferie" funktion .....	13
6	Renholdning .....	4	8.8	Indstilling af klokkeslæt og dato .....	14
7	Recycling .....	5	8.9	Ugeprogram.....	15
8	Betjening.....	6	8.10	Midlertidig ændring af rumtemperaturen .....	19
8.1	Betjeningspanel .....	6	8.11	Menuinformationer.....	22
8.2	Beskrivelse af driftsdisplayet .....	7	8.12	Udskiftning af batterier.....	22
			9	Fejlmeldinger .....	25
			10	Frostsikring .....	28



## 1 Beskrivelse

Exacontrol 7 er en rumtermostat med ugeprogram som sikrer en behagelig opvarmning af boligen tilpasset Deres individuelle personlige behov. Rumtermostaten kan indstilles således at boligen kun opvarmes når De er hjemme.

Installation og idriftsættelse må kun udføres af en autoriseret installatør, som er ansvarlig for overholdelse af de gældende installations- og idriftsættelses forskrifter.

Installatøren skal ligeledes tage sig af vedligehold/service og reparation af apparatet.

## 2 Opbevarelse af dokumenter

- Opbevar denne vejledning samt andre dokumenter på et sikkert sted til fremtidig brug.

Vi påtager os intet ansvar for skader som måtte ske i tilfælde af at denne vejledning ikke følges.



Saunier Duval

### 3 Sikkerhed

Følgende sikkerhedsforskrifter skal overholdes:

- Foretag ikke forandringer på:
  - apparatet
  - opstillingsrummet
- Udfør aldrig selv vedligehold eller reparationer på apparatet .
- Foretag ikke ændringer i de tekniske forhold tæt ved apparatet, da disse er vigtige for apparatets sikkerhed og funktion.

### 4 Fabriksgaranti

Vaillant som leverandør af Saunier Duval giver Dem som ejer af rumtermostaten en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen.

I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabrikationsfejl på styringen.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureglementeret anvendelse påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en autoriseret installatør. Hvis der udføres service/



reparation af andre end Vaillant kundeservice bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

Fabriksgarantien dækker ikke krav, som går ud over en gratis fejlafhjælpning, f.eks. krav på skadeserstatning.

## 5 Anvendelse af rumtermostaten

Rumtermostaten er konstrueret efter de mest moderne teknikker og opfylder de gældende sikkerhedskrav.

Dette apparat er en rumtermostat med regulerbart program som tilsluttes varmeanlægget, hvorefter den styrer rumtemperaturen. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

Producenten/leverandøren er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af forkert anvendelse.

Risikoen bæres alene af brugeren.

## 6 Renholdning

- Rengør apparatets udvendige overflade med en tør eller let fugtig klud.
- Forsikr Dem om at der ikke kommer vand ind i apparatet.



Saunier Duval

- Der må ikke anvendes skure- eller rengøringsmidler, der kan beskadige overfladen eller plasticdelene.

## 7 Recycling

Apparatet består af mange dele som lader sig genbruge.

Emballagen og indholdet i emballagen må ikke smides ud med køkkenaffaldet, men skal bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.



## 8 Betjening

### 8.1 Bedieningspanel



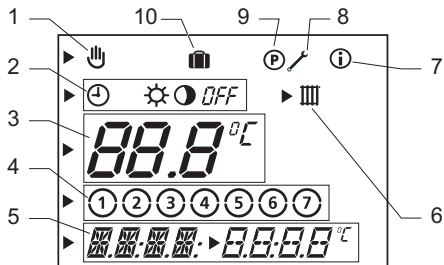
Saunier Duval



## Betjeningselementer

- 1 Driftsdisplay
- 2 **mode** knap
- 3 **prog** knap
- 4 **-** knap
- 5 **+** knap

## 8.2 Beskrivelse af driftsdisplayet



## Forklaring

- 1 Midlertidig ændring af rumtemperatur
- 2 Valg af driftart
- 3 Multifunktionsvisning (1)
- 4 Ugedage
- 5 Multifunktionsvisning (2)
- 6 Varmekredssymbol
- 7 Infoniveau
- 8 Installatørniveau
- 9 Programmering af tidsprogram
- 10 Ferieprogram

## 8.3 Beskrivelse af knapperne

### 8.3.1 **mode** knap

Ved gentagne tryk på **mode** knappen får De adgang til følgende funktioner:




Antal af tryk	Beskrivelse
1	Valg af driftart
2	Indstilling af opvarmningstemperaturen "Confort" (dagstemperatur)
3	Indstilling af opvarmningstemperaturen "Eco" (nattemperatur)
4	"Ferie" funktion
Antal af tryk	Beskrivelse
5	Indstilling af aktuel ugedag
6	Indstilling af klokkeslæt
7	Indstilling af dato

### 8.3.2 knap


Ved tryk på  knappen:

- **gentagne gange efter hinanden:** adgang til apparatets forskellige indstillinger.
- **i 5 sekunder:** adgang til indstilling af varmemprogram.

### 8.3.3 knap

Ved tryk på  knappen kan De reducere værdien.

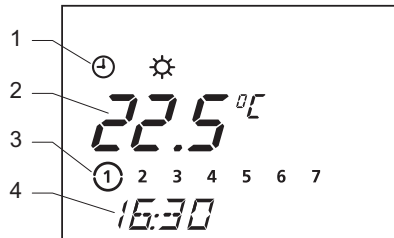
### 8.3.4 knap

Ved tryk på  knappen kan De forhøje værdien.



## 8.4 Visning af hovedskærmen

Ved opstart af apparatet vises hovedskærmen.






### Forklaring

- 1 **Aktuel driftart**
- 2 **Rumtemperaturen**
- 3 **Aktuel ugedag**
- 4 **Aktuelt klokkeslæt**


## 8.5 Valg af driftart

- Tryk på **(mode)** knappen i hovedskærmen for at ændre apparatets driftart.  
⌚ symbolet blinker.
- Brug knapperne **(+)** og **(-)** for at vælge driftart for apparatet.  
Det valgte driftart symbol blinker.



Symboler	Driftart
	<b>Stilling "Program":</b> I denne stilling reguleres rumtemperaturen af det indlæste program.
	<b>Stilling Confort (dagtemperatur):</b> I denne stilling reguleres rumtemperaturen konstant efter temperaturen, som er indstillet på dagtemperaturvælgeren.
	<b>Stilling Eco (nattemperatur):</b> I denne stilling reguleres rumtemperaturen konstant efter nattemperaturen.
<i>OFF</i>	Opvarmningen stopper. Apparatets frostsikringsfunktion aktiveres.

Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:** Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på  knappen:** Efterfølgende indstilling vises.



## 8.6 Temperaturindstilling

### 8.6.1 Indstilling af opvarmningstemperaturen "Confort" (dagtemperatur)



- Tryk to gange på (mode) knappen i hovedskærmen.
- Brug knapperne (+) og (-) for at

indstille temperaturen "Confort" (dagtemperatur) ☀.  
Den indstillede temperatur blinker.

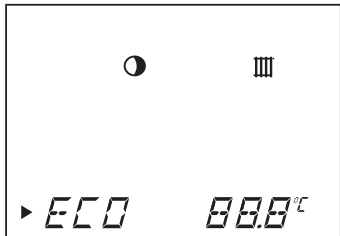
☀ 🗄	Indstilling af temperatur (°C)
min.	5
anbefalet	20
maks..	30

Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:**  
Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på (mode) knappen:**  
Efterfølgende indstilling vises.



### 8.6.2 Indstilling af opvarmningstemperaturen "Eco" (nattemperatur)



- Tryk tre gange på (mode) knappen i hovedskærmen.
- Brug knapperne (+) og (-) for at indstille temperaturen "Eco" (nattemperatur) ☾.

Den indstillede temperatur blinker.

☾	Indstilling af temperatur
min.	5
anbefalet	15
maks.	30

Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:**  
Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på (mode) knappen:**  
Efterfølgende indstilling vises.



## 8.7 "Ferie" funktion

Når denne funktion aktiveres er driftsmåden indstillet på *OFF* mens De er væk.

Frostsikringsfunktionen er aktiveret.



- Tryk 4 gange på **prog** knappen : Indstillingen af feriens varighed *00* blinker i 10 sekunder.


- Tryk på **+** eller **-** knappen for at vælge det antal dage (0 til 99) som De er væk.

Symbolet  vises på hovedskærmen.

Funktionen er nu aktiveret i de valgte tidsrum.

Efter udløbet af det valgte tidsrum deaktiveres "Ferie"  funktionen automatisk.

- For at deaktivere funktionen manuelt, skal De blot trykke en gang på knappen **mode**.

Hovedskærmen vises på ny og symbolet  er ikke længere synligt.



## 8.8 Indstilling af klokkeslæt og dato

### 8.8.1 Indstilling af aktuel ugedag

- Tryk 5 gange på **(mode)** knappen i hovedskærmen.
- Brug knapperne **(+)** og **(-)** for at indstille aktuel ugedag.  
Den valgte dag blinker.

<b>(1)</b> = Mandag	<b>(5)</b> = Fredag
<b>(2)</b> = Tirsdag	<b>(6)</b> = Lørdag
<b>(3)</b> = Onsdag	<b>(7)</b> = Søndag
<b>(4)</b> = Torsdag	

Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:**  
Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på **(mode)** knappen:**  
Efterfølgende indstilling vises.

### 8.8.2 Indstilling af klokkeslæt

- Tryk 6 gange på **(mode)** knappen i hovedskærmen.
- Brug knapperne **(+)** og **(-)** for at indstille aktuel klokkeslæt.
- Tryk på **(mode)** knappen.
- Brug knapperne **(+)** og **(-)** for at indstille minutterne.





Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:**  
Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på (mode) knappen:**  
Efterfølgende indstilling vises.

Bemærk: Hvis «årskalender» funktionen er blevet aktiveres af installatøren, indstilles uret automatisk på sommer- og vintertid.

### 8.8.3 Indstilling af dato (\*)

(\*) Indstillingen er kun mulig hvis "årskalender" funktionen er blevet aktiveret af installatøren.

- Tryk 7 gange på (mode) knappen i hovedskærmen.

- Brug knapperne (+) og (-) for at indstille aktuel dato: Dag/Måned/År.  
Indstillingen godkendes:
- **Automatisk efter 10 sekunder:**  
Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på (mode) knappen:**  
Efterfølgende indstilling vises.

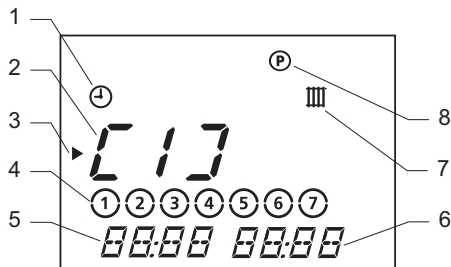
### 8.9 Ugeprogram

Ugeprogrammet er kun aktivt i automatisk ⌚ driftart.

Bemærk: Hvis de ønsker at foretage en dagsprogrammering, skal De rette henvendelse til en autoriseret installatør.



### 8.9.1 Præsentation af ugentligt opvarmningsprogram



#### Forklaring

- 1 Valgt driftart
- 2 Tidsvindue "Confort" (dagtemperatur)
- 3 Cursor (angiver den værdi der skal ændres)
- 4 Dag eller gruppe af dage
- 5 Indkobling af opvarmningsprogram

- 6 Udkobling af opvarmningsprogram
- 7 Programmering af opvarmningstidsvindue
- 8 Programmeringsmenu

De kan fastsætte indtil 3 opvarmningstider "Confort" (dagtemperatur) ☀.

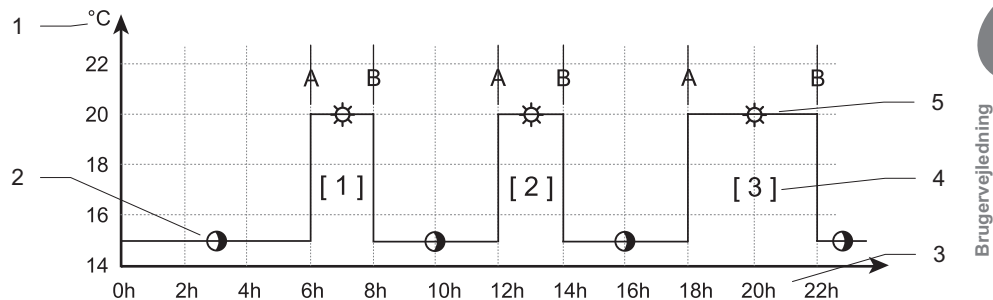
Kombinationseksempler:

- [ 1 ]: Hele dagen
- [ 1 ]: Morgen og [ 2 ]: Aften
- [ 1 ]: Morgen, [ 2 ]: Middag og [ 3 ]: Aften

Vigtigt! Opvarmningstiderne må ikke overlappe.



Eksempel på ugentligt opvarmningsprogram:



### Forklaring

- A Indkobling af opvarmningsprogram
- B Udkobling af opvarmningsprogram
- 1 Indstillet temperatur i driftarten Eco (nattemperatur) og Confort (dagtemperatur)

- 2 Driftart Eco (nattemperatur)
- 3 Tid på dagen
- 4 Tidsvindue "Confort" (dagtemperatur)
- 5 Driftart Confort (dagtemperatur)



Fabriksindstilling af tider :

Tidsvindue	Ugedag / Gruppe af dage	Indkob- ling	Udkob- ling
[ 1 ]	① ② ③ ④ ⑤ 6 7	06:00	22:00
	1 2 3 4 5 ⑥ 7	07:30	23:30
	1 2 3 4 5 6 ⑦	07:30	22:00
[ 2 ]	-	-	-
[ 3 ]	-	-	-

### 8.9.2 Indstilling af ugentligt opvarmningsprogram

- Tryk i 5 sekunder på **prog** knappen.

Tid "[ 1 ]" blinker

- Vælg det tidsvindue som De ønsker at programmere ved hjælp knapperne **+** og **-**.
- Tryk på **prog** knappen og vælg ved hjælp af knapperne **+** og **-** den ugedag eller den gruppe af dage som De ønsker til det valgte tidsvindue i henhold til nedenstående skema.

Hel uge	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Fra mandag til fredag	① ② ③ ④ ⑤ 6 7
Weekend	1 2 3 4 5 ⑥ ⑦
Hver dag i ugen	①, ②, ③, etc...



- Tryk på **prog** knappen og vælg ved hjælp af knapperne **+** og **-** starttid og stoptid for tidsvindue.
- Tryk endnu engang på **prog** knappen for at programmere den eller de efterfølgende tidsvindue(r).
- Gentag proceduren for de foregående programmeringer.
- Tryk i cirka 10 sekunder på **prog** knappen for at forlade programmeringsmenuen.  
Hovedskærmen vises.

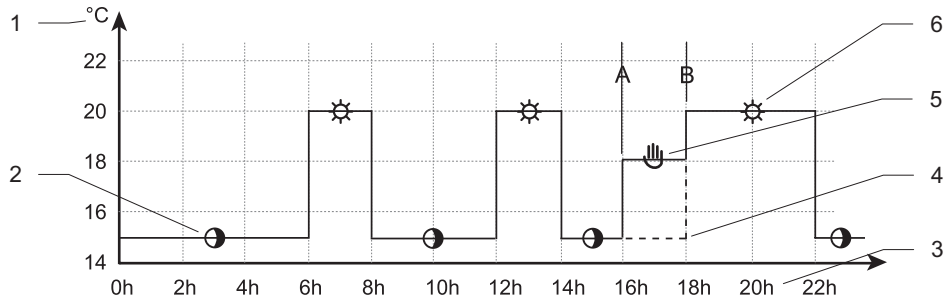
## 8.10 Midlertidig ændring af rumtemperaturen

Bemærk:



- Denne indstilling er kun muligt i automatisk **⌚** driftart.
- Denne indstilling gør det muligt at ændre rumtemperaturen indtil næste ændring af temperaturopvarmningsprogrammet (se eksemplet herefter).





Eksempel på midlertidig ændring af rumtemperaturen:




#### Forklaring

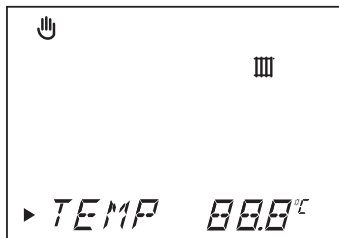
- A** Starttid for ændring af temperaturen  
**B** Sluttid for ændring af temperaturen  
**1** Temperaturen indstillet i driftart  Eco (nattemperatur) og  Confort (dagtemperatur)

- 2** Driftart  Eco (nattemperatur)  
**3** Klokkeslæt på dagen  
**4** Oprindeligt opvarmningsprogram  
**5** Midlertid ændring af rumtemperaturen  
**6** Driftart  Confort (dagtemperatur)



Saunier Duval

- Tryk på knappen  $\oplus$  eller  $\ominus$  i hovedskærmen for at vise rumtemperaturen. Symbolet  vises og den forudgående indstillede temperatur blinker.




Tryk på tasterne  $\oplus$  eller  $\ominus$  for at indstille den ønskede rumtemperatur.

Den indstillede temperatur blinker.

 	Indstilling af rumtemperaturen (°C)
min.	8
maks.	30


Indstillingen godkendes:

- **Automatisk efter 10 sekunder:** Hovedskærmen vises.
- **Eller ved tryk på  $\text{mode}$  knappen:** Efterfølgende indstilling vises.

Ved næsten ændring af opvarmningsprogramtemperaturen, vises  symbolet ikke mere.



- For at annullere indstillingen, skal De trykke på tasten  $\text{mode}$ .



Meddelelsen **OFF** vises.  
Hovedmenuen vises på ny efter 3 sekunder og symbolet  vises ikke længere.

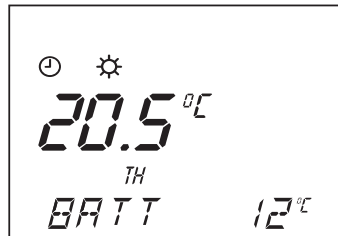
### 8.11 Menuinformationer

Denne menu gør det muligt at se de forskellige indstillinger af apparatet.

- Tryk på knappen **prog**  i hovedskærmen så mange gange som det er nødvendigt for at vise de følgende informationer:  
Symbolet  vises.
  - Visning af værdien af den indstillede temperatur "Confort" (dagtemperatur)
  - Visning af værdien af den indstillede temperatur "Eco" (nattemperatur)

- Visning af indstillede tidsvinduer i opvarmningsprogrammet
- Visning af dato (hvis funktionen "årskalender" er blevet aktiveret af installatøren)
- Visning af apparatets navn

### 8.12 Udskiftning af batterier






Når "BATT" kommer til syne på displayet, har batterierne ca. 1 måned resttid.

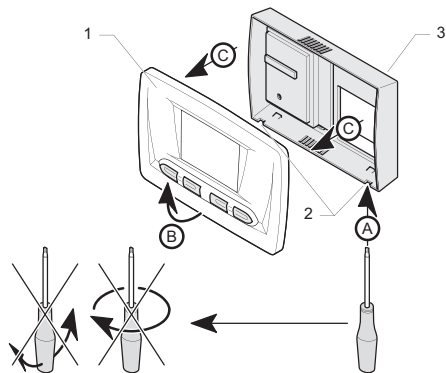
Bemærk:

Hvis batterierne ikke udskiftes til tiden:

- Skifter apparatets driftart til  "Confort" (dagtemperatur).
- Rengør batterirummet før der sættes nye batterier ind.
- Bland ikke brugte og nye batterier eller batterier af forskellig slags.
- Brug ikke genopladelige batterier.
- Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme eller åben ild, forsøg aldrig at skille dem ad og sørg for at de ikke er kortsluttet.

- Opbevar ikke brugte batterier i apparatet.
- Hvis der slipper elektrolyt ud og kommer i kontakt med hud eller tøj, skal det øjeblikkeligt skylles med vand.



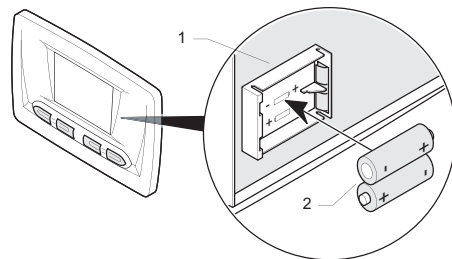


#### Forklaring

- 1 Displayramme
- 2 Tap
- 3 Kasse

- Fjerne displayrammen (1) fra

apparatets kasse (3) idet rækkefølgen følges (A) til (C).



#### Forklaring

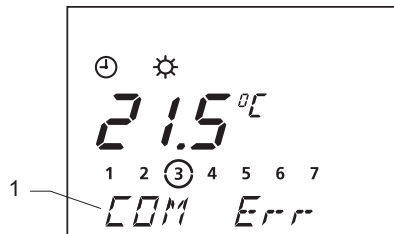
- 1 Batterikasse
- 2 Batterier

- Udskift de brugte batterier med nye af typen "AAA LR03" idet polariteten overholdes (retning "+" og "-" som vist i batterikassen).



Saunier Duval

## 9 Fejlmeldinger



### Forklaring

#### 1 Multifunktionsvisningszone

- I tilfælde af fejl, viser apparatet fejlmeddelelser i displayets multifunktionsvisningszonen (1).

### Vigtigt!

Foretag aldrig selv reparationer eller service på apparatet og start aldrig apparatet før fejlen er udbedret af en autoriseret installatør.



Fejl	Årsag	Løsning
Displayet er slukket	Batterierne giver ikke strøm til apparatet	Kontroller at: <ul style="list-style-type: none"> <li>- batterierne er rigtigt installeret i batterikassen</li> <li>- batteriernes polaritet ikke er ombyttet</li> <li>- batterierne ikke er brugte. Hvis det er tilfældet, skal de erstattes af nye batterier.</li> </ul> <p>Når forsyningen er genoprettet, går apparatet automatisk i gang. Hvis fejlen vedvarer skal De kontakte en autoriseret installatør.</p>
Rumtemperaturen når ikke den programmerede temperatur.	Forkert indstilling af radiatorernes termostatventiler	Kontroller at radiatorernes termostatventiler i rummet hvor apparatet er installeret er indstillet til maksimum. Hvis det er tilfældet skal De kontakte en autoriseret installatør.
<i>BATT</i>	Batteriniveauet er lavt	Udskift batterierne (se kapitlet "Udskiftning af batterier") eller kontakt en autoriseret installatør.




<b>Fejl</b>	<b>Årsag</b>	<b>Løsning</b>
<i>COM Err</i>	Kommunikationsfejl mellem kedlen og apparatet	Kontakt en autoriseret installatør.
<i>BMU Err</i>	Kedelfejl	Kontakt en autoriseret installatør.
Andre fejl	-	Kontakt en autoriseret installatør.



## 10 Frostsikring

Systemets frostsikring af apparatet sørger for at funktionen træder i kraft når:

- Rumtemperaturen hvor apparatet er installeret når under 3 °C.
- Brug apparatets funktion "Ferie"  og angiv varigheden af den tid hvor De er bortrejst (fastsat periode), (se kapitel "Feriefunktion").
- Sæt apparatets driftart på *OFF* hvis De er bortrejst i en ikke fastsat periode.
- Hvis De er væk i længere tid, skal De se kedlens brugermanuel.



Brugervejledning



29



**Saunier Duval**



**Saunier Duval**

30



## Installations- og servicevejledning - Indholdsfortegnelse

1	Henvisninger vedrørende dokumentation .....	32	6	Nettilslutning .....	40
2	Beskrivelse af apparatet .....	32	6.1	Tilslutning til kedlen .....	40
2.1	CE-mærkning .....	32	6.2	Montering af batterier .....	41
2.2	Funktionsskema .....	33	6.3	Tilslutning af ExaDIAL telemodul (lagerføres ikke i DK).....	42
3	Montagested .....	34	7	Idriftsætning .....	43
4	Sikkerhedsforskrifter og-bestemmelser .....	36	8	Indstillinger .....	44
4.1	Sikkerhedsforskrifter.....	36	8.1	Anbefalede indstillinger ved installation.....	44
4.2	Bestemmelser.....	36	8.2	Serviceindstillinger.....	46
5	Installation af apparatet .....	37	9	Afprøvning / Idriftsætning .....	48
5.1	Dimensioner .....	37	10	Brugerinformation .....	48
5.2	Liste over leveret udstyr .....	37	11	Udskiftning af apparatet.....	49
5.3	Åbning af apparatet .....	38	12	Tekniske data.....	51
5.4	Vægmontering .....	38			

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede WS-i-installatører



## 1 Henvisninger vedrørende dokumentation

- Videregiv denne installations- og betjeningsvejledning til brugeren af apparatet. Denne bør sørge for opbevaring, så den er tilgængelig til fremtidig brug.

Vi påtager os intet ansvar for skader som måtte ske i tilfælde af at denne vejledning ikke følges.

## 2 Beskrivelse af apparatet

### 2.1 CE-mærkning

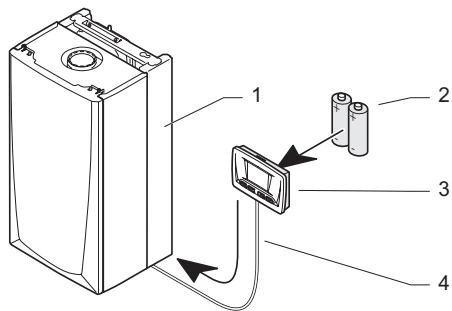
Med CE-mærkningen dokumenteres det, at apparatet opfylder de grundlæggende krav i følgende direktiver:

- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (direktiv 89/336/EØF)
- Direktivet om lavspænding (direktiv 73/23/EØF)



Saunier Duval

## 2.2 Funktionsskema



### Forklaring

- 1 Kedel
- 2 Batterier
- 3 Programmerbar rumtermostat
- 4 Tilslutning til kedlen

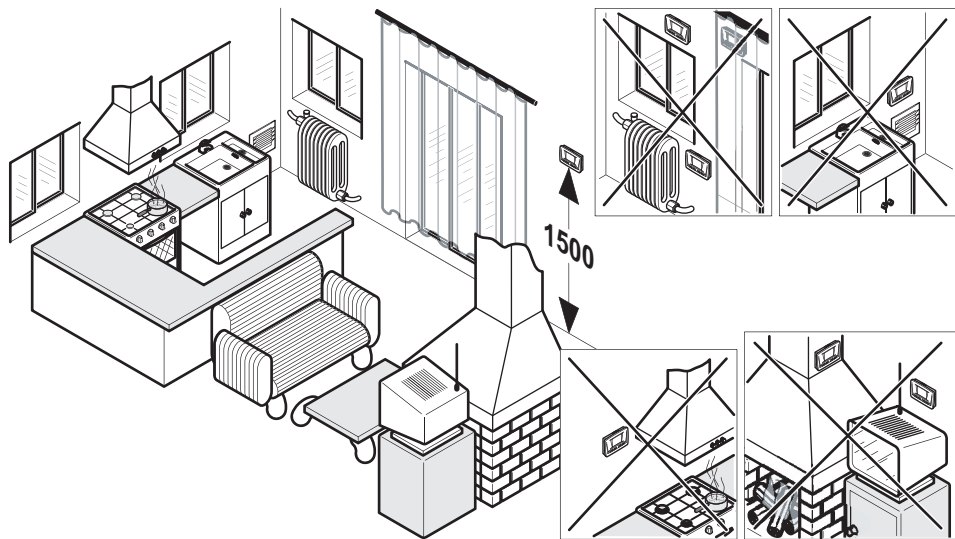
Installations- og servicevejledningen er  
forbeholdt autoriserede WS-i-installatører



### 3 Montagedsted

- Monter ikke apparatet over et andet apparat som kan beskadige det (for eksempel over et komfur som udsender dampe og fedt) eller i et rum med megen støv eller dampe, da det kan være korrosivt.
- Apparatet skal monteres i et frostfrit rum. Tag de nødvendige forholdsregler.
- Apparatet skal monteres således, at rumtemperaturen registreres korrekt:
  - På en indervæg i boligens primære opholdsrum,
  - I ca. 1,5 meters højde.
- Monter ikke apparatet:
  - Tæt på varmekilder som radiatorer, skorstensvægge, fjernsyn, sollys,
  - På kolde vægge,
  - Mellem møbler, bag gardiner eller andre genstande som kan genere registreringen af den cirkulerende rumluft,
  - Hvor der er træk fra åbne døre og vinduer.
- Forklar disse krav til brugeren af anlægget.





Installations- og servicevejledningen er  
forbeholdt autoriserede VVS-installatører



## 4 Sikkerhedsforskrifter og -bestemmelser

### 4.1 Sikkerhedsforskrifter

Enhver reparation eller service på apparatet skal udføres af en autoriseret installatør eller Vaillant service.

Installation og idriftsættelse må kun udføres af en autoriseret installatør, som er ansvarlig for overholdelse af de gældende installations- og idriftsættelsesforskrifter.

Vigtigt! I tilfælde af ukorrekt installation er der risiko for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.

### 4.2 Bestemmelser

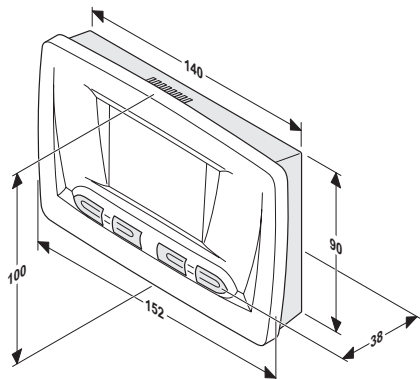
Ved installation og idriftsætning af apparatet skal bygningsreglementet overholdes.



## 5 Installation af apparatet

Alle angivelser i dette kapitel er angivet i mm.

### 5.1 Dimensioner



### 5.2 Liste over leveret udstyr

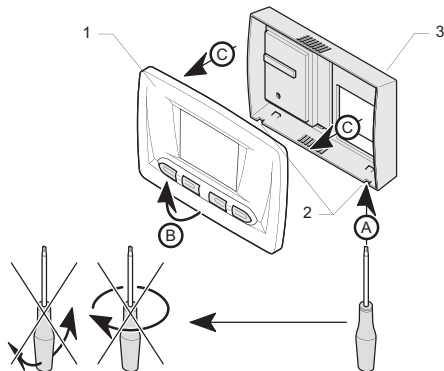
Apparatet ExaCONTROL 7 leveres sammen med:

- 1 brugervejledning
- 1 pose indeholdende 2 fastgørelsesskruer med rawlplugs
- 2 batterier af typen "AAA LR03"

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede WS-i-installatører



### 5.3 Åbning af apparatet



#### Forklaring

- 1 Displayramme
- 2 Tap
- 3 Kasse

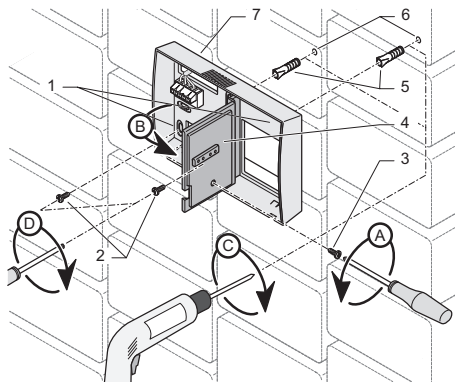
- Fjern displayet (1) fra apparatets kasse (3) idet rækkefølgen følges (A) til (C).

### 5.4 Vægmontering

- Forvis Dem om at den leverede rumtermostat kan arbejde sammen med den aktuelle kedel.
- Vælg montagested.  
Se kapitlet om "Montagested".
- Løsn skruen (3) for at åbne adgangslågen (4) til klemrækken.
- Anbring apparatets kassen (7) på muren.







#### Forklaring

- 1 Fastgørelshul
- 2 Fastgørelsesskruer
- 3 Fastholdelseskruer til adgangslåge til klemrække
- 4 Adgangslåge til klemrække

- 5 Rawlplugs
- 6 Boret hul
- 7 Kasse

- Bor hullerne (6) til fastgørelsesskruerne (2) så de passer til de 2 huller (1) i kassen.
- Indsæt rawlplugs (5) i hullerne (6).
- Tilslut termostaten i henhold til kapitlet "Nettilslutning".
- Fastgør apparatets kasse med fastgørelsesskruerne (2) som vist nedenfor.
- Sæt displayet på plads på apparatets kasse.

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede WS-i-installatører



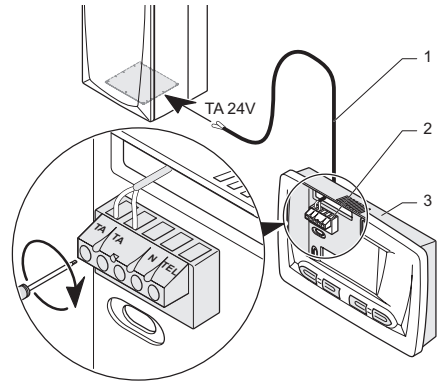
## 6 Nettilslutning

### 6.1 Tilslutning til kedlen

Vigtigt: Den elektriske installation af apparatet må kun udføres af en autoriseret installatør.

- Anvend et tilslutningskabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> med maks. længde 300m (se kapitlet "Tekniske data").

Bemærk! Kablet må ikke løbe parallelt med 230V kabel, da dette kan medføre forstyrrelser på kedlen/styringen.



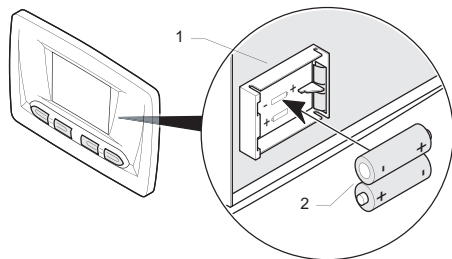
#### Forklaring

- 1 Tilslutningskabel (\*)
- 2 Rumtermostatens klemrække
- 3 Rumtermostat
- (\*) Leveres ikke med apparatet



- Tilslut kablet (1) på tilslutningsklemmerne (2) på rumtermostaten som vist i det foregående.
- Tilslut kablet (1) på tilslutningsklemmerne TA 24V på kedlen som vist i det foregående.

## 6.2 Montering af batterier



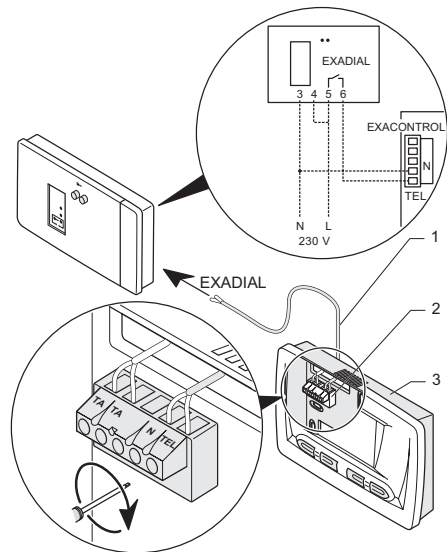
### Forklaring

- 1 Batterikasse
- 2 Batterier

- Monter de batterier som er leveret med apparatet i batterikassen (1) idet polariteten overholdes (retning "+" og "-").

### 6.3 Tilslutning af ExaDIAL telemodul (lagerføres ikke i DK)

- Tilslut ExaDIAL til rumtermostaten i henhold til anvisningerne som er anført i tilslutningsskemaet herefter.
- Overhold instruktionerne i installationsmanualen for ExaDIAL.



## 7 Idriftsætning

- Sæt kedlen i drift.
- Åbn alle termostatventiler på radiatorerne i rummet hvor rumtermostaten er monteret.




## 8 Indstillinger

Adgang til apparatets tekniske data giver mulighed for at foretage visse indstillinger af apparatet samt analysere eventuelle dysfunktioner.

### 8.1 Anbefalede indstillinger ved installation

For at optimere installationen, er det nødvendigt at indstille visse parametre.

- Tryk i 10 sekunder på knappen **(mode)** for at komme til parameter menuen.
- Når  og "CODE 00" kommer til syne, skal De bruge knapperne **(+)** eller **(-)** for at komme til "96" på displayet.

- Godkend ved at trykke på knappen **(mode)**.
- Når den første menu "COMF" kommer til syne, skal De bruge knapperne **(+)** eller **(-)** for at vælge den ønskede værdi.
- Tryk på knappen **(mode)** for at gå til næste menu (se nedenstående skema).
- For at godkende indstillingerne, skal De trykke i 10 sekunder på knappen **(mode)**.

Displayet vender automatisk tilbage til den normale position efter 1 minut eller efter et nyt tryk på knappen **(mode)** i mere end 10 sekunder.




Menu	Overskrift	Aktion / Information
COMF	Valg af dagtemperatur "Confort"	Vælg en værdi mellem 5 °C og 30 °C. (fabriksindstilling: 20 °C)
ECO	Valg af nattemperatur "Eco"	Vælg en værdi mellem 5 °C og 30 °C. (fabriksindstilling: 15 °C)
P7.P1	Valg af opvarmningsprogram	Vælg mellem P1 og P7: P1 = dagsprogram P7 = ugeprogram (fabriksindstilling)
DATE	Aktivering af årskalender	Vælg en værdi: 0 = indstilling af deaktiveret dato (fabriksindstilling) 1 = indstilling af aktiveret dato

Bemærk: Tryk i ca. 20 sekunder på **(mode)** knappen for at resette til fabriksindstillingsværdierne, installationsparametre og tidsprogrammering. Displayet blinker à tre omgange og alle

parametrene resettes til fabriksindstillingsværdierne.



## 8.2 Serviceindstillinger

- Tryk i mere end 10 sekunder på **(mode)** knappen for at komme til parametermenuen.
- Når  og "CODE 00" kommer til syne, skal De bruge knapperne **(+)** eller **(-)** for at komme til "35" på displayet.
- Godkend ved at trykke på knappen **(mode)**.  
Den første menu "CH On" kommer til syne.
- Tryk på knappen **(mode)** for at komme til næste menu (se nedenstående skema).
- Brug knapperne **(+)** eller **(-)** for at vælge den ønskede værdi.

- For at godkende alle indstillingerne, skal De trykke i mere end 10 sekunder på **(mode)** knappen.  
Displayet vender automatisk tilbage til den normale position efter 1 minut eller ved et nyt tryk på knappen i mere end 10 sekunder.





Menu	Overskrift	Aktion / Information
<i>CH On</i>	Varmekrav	Der simuleres et varmekrav på 50°C. Brænderen og pumpen på kedlen starter.
<i>TELE OFF</i>	Indlæsning ExaDIAL	Viser status på indlæsning af ExaDIAL.
-	-	Viser alle displayets dele.
<i>VERS</i>	Softwareversion	Viser apparatets aktuelle softwareversion.
<i>CTIN</i>	Korrektion af vist rumtemperatur	Justerer den viste værdi til $\pm 3$ °C (fabriksindstilling: 0)

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede WS-i-installatører



## 9 Afprøvning / Idriftsætning

Når anlægget er installeret skal der gennemføres en funktionsafprøvning:

- Sæt apparatet i drift ifølge den tilhørende betjeningsvejledning og kontroller at det fungerer korrekt.
- Kontroller funktions- og sikkerhedsudstyret, dets indstilling og driftsstatus.

## 10 Brugerinformation

Brugeren skal informeres om brugen af apparatet.

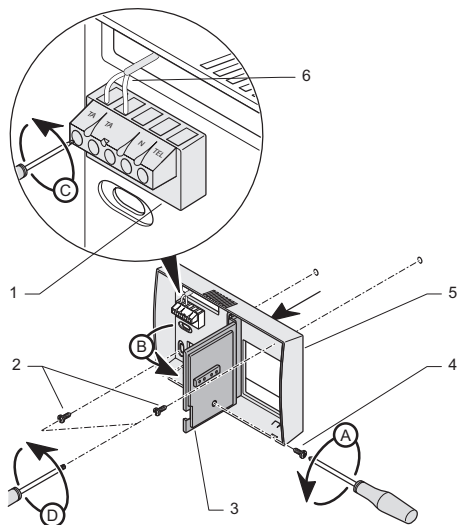
- Forklar brugeren om apparatets

funktion så denne er bekendt med brugen af apparatet.

- Gennemgå brugervejledningen sammen med brugeren og svar på eventuelle spørgsmål.
- Videregiv alle vejledninger og dokumenter vedrørende apparatet til brugeren og bed denne om at opbevare dem nær anlægget.
- Forklar brugeren om de sikkerhedsforskrifter som skal overholdes.



## 11 Udskiftning af apparatet



### Forklaring

- 1 Klemrække
- 2 Fastgørelsesskruer til kassen
- 3 Adgangslåge til klemrække
- 4 Fastholdelseskruer til adgangslåge til klemrække
- 5 Kasse
- 6 Tilslutningskabel

- Afbryd strømforsyningen.
- Fjern apparatets displayramme.
- Løsn skruen (4) for at åbne adgangslågen (3) til klemrækken.
- Frakobl kablet (6) fra klemrækken (1) med en skruetrækker.
- Skru fastgørelsesskruen (2) til kassen (5) løs med en skruetrækker og fjern kassen.

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede VVS-installatører



- Installer den nye rumtermostat (se kapitlet "Installation af apparatet").



**Saunier Duval**

50

## 12 Tekniske data

Beskrivelse	Enhed	ExaCONTROL 7
Maks. tilladte rumtemperatur i rummet hvor apparatet er installeret	°C	50
Dimensioner:		
Højde	mm	100
Bredde	mm	152
Dybde	mm	38
Strømforsyning: 2 batterier af typen «AAA LR03»	V	2 x 1.5
Batteriers levetid (afhængig af kvalitet)	måneder	18
Aktiv TEL adgang	V	230
Min. tværsnit af elektriske tilslutningskabler	mm <sup>2</sup>	2 x 1.5
Maks. længde på elektriske tilslutningskabler	m	300
Beskyttelse		IP20
Klasse		II

Installations- og servicevejledningen er forbeholdt autoriserede WS-i-installatører





**Saunier Duval**

52

# Használati útmutató

## Tartalomjegyzék

1	Általános jellemzők .....	54	8.2	A kijelző leírása.....	59
2	A dokumentumok megőrzése .....	54	8.3	A nyomógombok leírása .....	59
3	Biztonság .....	55	8.4	A kijelző alaphelyzete .....	61
4	Gyártói garancia és .....		8.5	Az üzemmód kiválasztása .....	61
	felelősségvállalás. ....	55	8.6	A hőmérséklet szabályozása .....	63
5	A készülék rendeltetésszerű .....		8.7	«Szabadság» üzemmód (amikor a	
	használatát .....	56		lakást nem lakják).....	65
6	Szokásos karbantartás .....	56	8.8	Az óra és a dátum beállítása .....	66
7	Újrahasznosítás .....	57	8.9	Heti fűtési program .....	67
8	A készülék használata .....	58	8.10	A helyiség hőmérsékletének	
8.1	Kijelző (Kezelői felület) .....	58		módosítása .....	71
			8.11	Információs menü .....	74
			8.12	Elemcsere.....	75
			9	Meghibásodási diagnosztika .....	77
			10	Fagyvédelem .....	80



## 1 Általános jellemzők

Az ExaCONTROL 7 heti programozású helyiségtermosztát, amely a felhasználó szokásainak és a lakás használatának függvényében biztosítja a fűtési komfortot.

A készülék telepítését és üzembe helyezését kizárólag az erre kiképzett szakember végezze. Ő felelős azért, hogy a telepítés és az üzembe helyezés a vonatkozó előírásoknak megfelelően történjen.

A berendezés karbantartását és javítását szintén csak az erre képezített márkaszervíz végezze.

## 2 A dokumentumok megőrzése

- Kérjük, őrizze meg és tartsa kéznél a jelen útmutatót.

Minden felelősséget elhárítunk a jelen ismertető utasításainak be nem tartásából eredő minden kárral kapcsolatban.





### 3 Biztonság

Feltétlenül tartsuk be az alábbi biztonsági utasításokat és előírásokat:

- Ne végezzünk semmilyen módosítást:
  - se a készüléken,
  - se a készülék környezetében.
- Soha ne kísérelje meg saját maga javítani a termosztátot.

### 4 Gyártói garancia és felelősségvállalás.

A termosztátra egy év jótállást vállalunk, amely – Saunier Duval által forgalmazott gázkazán használata esetén- a karbantartásokkal megegyezően hosszabodik.



## 5 A készülék rendeltetésszerű használata

A termosztátot a legmodernebb műszaki megoldásokkal és a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Ez a készülék egy programozható helyiségtermosztát, amely fűtőkészülék vezérlésére szolgál, annak a helyiségnek a hőmérsékletének a függvényében, ahová a készüléket telepítették, illetve a fűtési programozásnak megfelelően. Minden más felhasználás eltér a gyártói előírástól és tilos.

A gyártó nem felel semmilyen olyan kárért és rongálódásért, amely a nem rendeltetésszerű használat miatt

következik be.

Nem rendeltetésszerű használat esetén minden kockázatot a felhasználó viseli

A rendeltetésszerű használatba az is beleértendő, hogy betartják a használati és kezelői utasítást, a telepítési szabályokat és minden más csatolt dokumentum előírásait.

## 6 Szokásos karbantartás

- Tisztítsa meg a termosztát külső felületét egy száraz vagy kissé nedves törlőkendővel.
- Győződjön meg arról, hogy a nedvesség nem hatolt be a készülékbe.



- Ne használjon súroló vagy más agresszív tisztítószer, mert ezek károsíthatják a burkolatot vagy a műanyagból készült alkatrészeket.

## 7 Újrahasznosítás

A készülék nagy részben újra felhasználható anyagokból készült.

A csomagolást, a készüléket, valamint a csomag tartalmát ne dobjuk a háztartási szemétbe, hanem a vonatkozó előírásoknak megfelelően vonjuk ki a használatból.







## 8 A készülék használata

### 8.1 Kijelző (Kezelői felület)

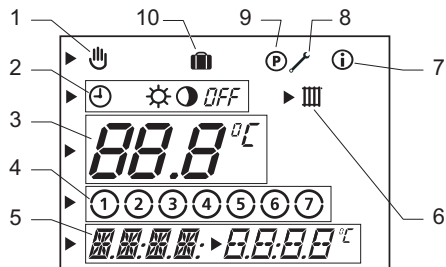


Saunier Duval

## Jelmagyarázat

- 1 Kijelző
- 2 Nyomógomb 
- 3 Nyomógomb 
- 4 Nyomógomb 
- 5 Nyomógomb 

## 8.2 A kijelző leírása



## Jelmagyarázat

- 1 A helyiség hőmérsékletének átmeneti megváltoztatása
- 2 Működési módok
- 3 Többfunkciós kijelző zóna (1)
- 4 A hét napjai
- 5 Többfunkciós kijelző zóna (2)
- 6 Fűtési
- 7 Információs menü
- 8 Telepítési menü
- 9 Programozási menü
- 10 Szabadság üzemmód (arra az időre, amikor a lakás nem lakott)

## 8.3 A nyomógombok leírása

### 8.3.1 Nyomógomb

Megnyomva folytatólagosan a  gombot, a következő beállításokhoz



férhetünk hozzá:


Lenyomás száma	Leírás
1	Működési mód kiválasztása
2	A»Comfort» fűtési hőmérséklet be szabályozása
3	Az «Eco» (takarékos) fűtési hőmérséklet be szabályozása
4	«Szabadság» üzemmód
5	A hét aktuális napjának a be szabályozása
6	Az óra be állítása
7	A dátum be állítása

### 8.3.2 Nyomógomb


Lenyomva a  gombot:

- **egymást követően:** megjeleníthetjük a készülék különböző be szabályozásait.
- **folyamatosan 5 másodpercen át:** hozzáférhetünk a fűtési program be szabályozásához.

### 8.3.3 Nyomógomb

Megnyomva az  gombot, csökkentjük a be állítandó értéket.

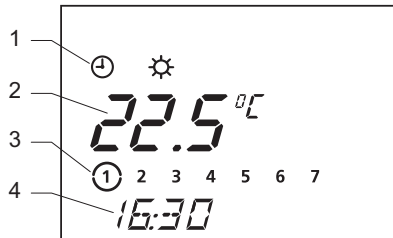
### 8.3.4 Nyomógomb

Megnyomva az  gombot, növeljük a be állítandó értéket.



## 8.4 A kijelző alaphelyzete


Az első feszültség alá helyezéskor a kijelzőn információk jelennek meg.






Jelmagyarázat:

- 1 Az éppen futó üzemmód
- 2 A helyiség hőmérséklete, ahol a készülék van
- 3 A hét egy napja
- 4 A nap egy időpontja

## 8.5 Az üzemmód kiválasztása

- A kijelző alaphelyzetében nyomjuk meg a **(mode)** gombot a készülék működési módjának a megváltoztatásához. Az  jel villog.
  - Használja a **(+)** és **(-)** gombokat a készülék működési módjának a kiválasztásához.
- A kiválasztott üzemmód logója villog.



Logó	Üzem mód
	<b>Automata:</b> A fűtési program időszakainak megfelelően a készülék váltakozva működik Comfort, illetve Eco (takarékos) üzemmódban.
	<b>Comfort:</b> A fűtés a beállított Comfort hőmérsékleten működik.
	<b>Eco (takarékos):</b> A fűtés az Eco üzemmódra beállított hőmérsékleten működik
<i>OFF</i>	<b>Leállítás:</b> A fűtés leáll. A fagyvédelmi üzemmód aktiválódik

A beállítás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével:** a kijelző alaphelyzetben működik.
- **vagy megnyomva a mode nyomógombot** és a következő beszabályozás jelenik meg.



Saunier Duval




## 8.6 A hőmérséklet szabályozása

### 8.6.1 A «Comfort» fűtési hőmérséklet szabályozása



- Nyomjuk meg kétszer a **(mode)** nyomógombot.
- Használjuk a **(+)** és **(-)** nyomógombokat a «Comfort» fűtési

hőmérséklet beállításához ☀️.  
A beállított hőmérsékleti érték villog.

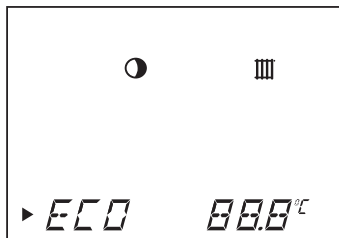
	Hőmérséklet beszabályozása (°C)
min.	5
javasolt	20
max.	30

A beszabályozás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével**
- **vagy megnyomva a **(mode)** nyomógombot és a következő beszabályozás jelenik meg.**





## 8.6.2 Az «Eco» (takarékos) fűtési hőmérséklet beállítás



- A kijelző alaphelyzetében nyomjuk meg háromszor a (mode) nyomógombot.
- Használjuk a (+) és (-) nyomógombokat a hőmérséklet beállítására «Eco» üzemmódban.

A parancsérték villog.

 	Hőmérséklet beállítása (°C)
min.	5
javasolt	15
max.	30

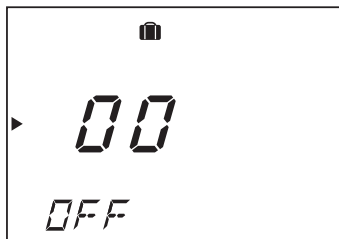
A beállítás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével**
- **vagy megnyomva a (mode) nyomógombot és a következő beállítás jelenik meg.**




## 8.7 «Szabadság» üzemmód (amikor a lakást nem lakják)


Amikor ebben az üzemmódban működik a készülék, a készülék üzemmódját *OFF* szabályozza, amíg a lakók távol vannak. Ilyenkor a fagyvédelem aktiválódik.




- Nyomja meg ötször az **prog** nyomógombot: a szabadság időtartamának beállítása villog kb. 10

másodpercen át *00*.

- Nyomja meg a **+** vagy **-** nyomógombot a napok számának beprogramozásához (0-tól 99-ig), ameddig nem lakják a lakást. A  logó megjelenik a kijelzőn.

Ezt követően a szabadság üzemmód aktiválódik a programozott számú napra. Amikor eltelt a beprogramozott időtartam, a  «szabadság» üzemmód automatikusan kikapcsol.

- Ennek az üzemmódnak a kézi kikapcsolásához nyomja meg egyszer a **mode** nyomógombot. Az alapkijelzés jelenik meg újra és a  logo nem látható.



## 8.8 Az óra és a dátum beállítása

### 8.8.1 A hét aktuális napjának a beállítása

- Az alaphelyzetből nyomjuk meg hatszor a **(mode)** nyomógombot.
- Használjuk a **(+)** vagy **(-)** nyomógombot a hét aktuális napjának a beállításához.  
A kiválasztott nap villog.

① = hétfő	⑤ = péntek
② = kedd	⑥ = szombat
③ = szerda	⑦ = vasárnap

④ = csütörtök	
---------------	--

A beállítás érvényesítése:


- **automatikusan 10 másodperc elteltével:** a kijelző alaphelyzetbe áll.
- **vagy megnyomva a (mode) nyomógombot:** a következő menü jelenik meg.

### 8.8.2 Az óra beállítása

- A kijelző alaphelyzetében nyomja meg hétszer a **(mode)** nyomógombot.
- Használja a **(+)** és **(-)** nyomógombokat az aktuális óra beállításához.
- Nyomja meg a **(+)** és **(-)** nyomógombot a percek beállításához






A beállítás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével:** kijelző alaphelyzetbe áll,
- **vagy megnyomva a**  **nyomógombot:** a következő menü jelenik meg.


Megjegyzés: ha a «Calendrier annuel» (éves naptár) funkciót aktiválta a telepítő, az óra automatikusan követi a téli/nyári időszámítást.

### 8.8.3 A dátum beállítása (\*)

(\*) Ezt a beállítást csak akkor lehet elvégezni, ha a telepítő aktiválta a «Calendrier annuel» (éves naptár) funkciót.

- A kijelző alaphelyzetében nyomja meg nyolcszor a  nyomógombot.
- Használja a  és  gombokat az aktuális dátum beállításához: nap/hónap/év.

A beállítás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével:** a kijelző alaphelyzetbe áll.
- **vagy megnyomva a**  **nyomógombot:** a következő menü jelenik meg.

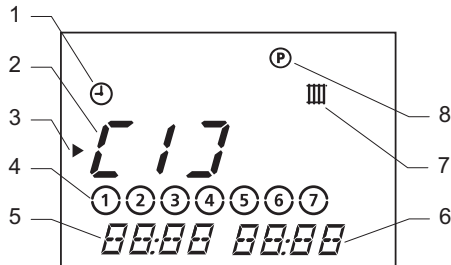
### 8.9 Heti fűtési program

A heti fűtési program automatikus üzemmódban  működik.

Megjegyzés: Ha napi programozásra kíván áttérni, forduljon a márkaszervizhez.



### 8.9.1 A heti fűtési program.



#### Jelmagyarázat

- 1 A választott működési mód
- 2 «Comfort» üzemmód időbeosztása
- 3 Kurzor (mutatja a módosítandó értéket)
- 4 Nap vagy több naptól álló időszak
- 5 A fűtési program indulási ideje
- 6 A fűtési program leállításának ideje
- 7 A fűtési időszakok programozása

### 8 Programozási menü

Max. három időszakaszt lehet programozni a «Comfort» ☀ üzemmódban.

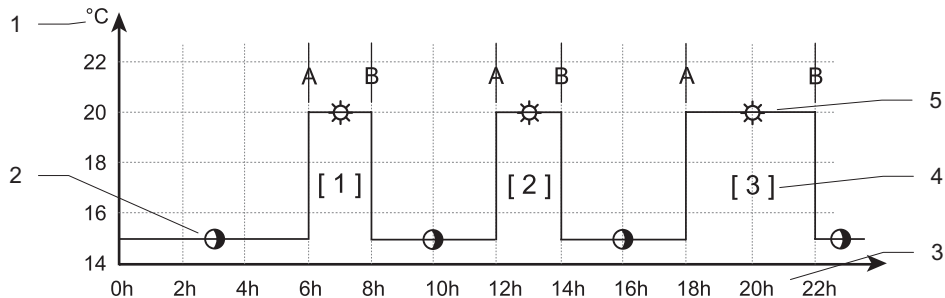
Példa a lehetséges kombinációkra:

- [ 1 ] : egész napra
- [ 1 ] : reggel és [ 2 ] : este
- [ 1 ] : reggel, [ 2 ] : délben és [ 3 ] : este

Figyelem! A három időszakaszt nem lehet keverni.



Példa a heti fűtési programozásra:



### Jelmagyarázat

A A fűtési program indulási időpontja

B A fűtési program leállításának időpontja

1 A választott hőmérséklet

Eco (takarékos) és Comfort üzemmódban

2 Működés Eco (takarékos) üzemmódban

3 A 24 óra felosztása

4 «Comfort» időbeosztás

5 Működés Comfort üzemmódban



Az időbeosztás gyári programozása :

Időbeosztás	A hét napja, vagy több nap	Indulás	Leállítás
[ 1 ]	① ② ③ ④ ⑤ 6 7	06:00	22:00
	1 2 3 4 5 ⑥ 7	07:30	23:30
	1 2 3 4 5 6 ⑦	07:30	22:00
[ 2 ]	-	-	-
[ 3 ]	-	-	-

### 8.9.2 A heti fűtési program beállítása

- Nyomja meg kb. 5 másodpercen át a **prog** gombot.  
Az «[ 1 ]» számú időbeállítás jele villog

- Válassza ki azt az időszakot, amelyet be akar programozni a **+** és **-** nyomógombok segítségével.
- Nyomja meg a **prog** gombot és a **+** és **-**, gombok segítségével válassza ki a kívánt napot, vagy több napból álló időszakot az időbeosztáshoz az alábbi táblázat alapján:

Teljes hét	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Hétfőtől péntekig	① ② ③ ④ ⑤ 6 7
Hét vége	1 2 3 4 5 ⑥ ⑦
A hét minden napja	①, ②, ③, stb...

- Nyomja meg a **prog** gombot, majd





a ⊕ és ⊖, billentyűk segítségével válassza ki az időszak kezdetét, majd a végét.

- Nyomja meg még egyszer a **prog** gombot a következő időszak/időszakok beprogramozásához.
  - Kezdje újra az előző programozási műveleteket.
  - Nyomja meg kb. 10 másodperen át a **prog** gombot a programozási menüből való kilépéshez.
- A kijelző alaphelyzetbe áll.

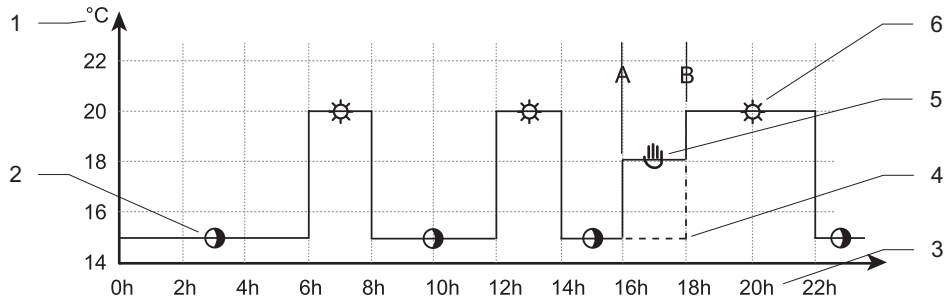
## 8.10 A helyiség hőmérsékletének módosítása

Megjegyzés:

- Ez a lehetőség csak automata ⊕ üzem módban működik..
- Ez a beállítás lehetővé teszi a helyiség beállított hőmérsékleti értékének a módosítását egy kívánt időszakra (lásd az alábbi példát).



Példa a helyiség hőmérsékletének megváltoztatására :



### Jelmagyarázat

A A hőmérséklet módosítás kezdeti időpontja

B A módosítás befejezésének időpontja

1 A programozott hőmérséklet ● Eco és

☀ Comfort üzemmódban

2 Működés ● Eco üzemmódban

3 A 24 óra felosztása


4 Az eredeti fűtési program

5 A helyiség hőmérsékleti értékének módosítása / átmeneti /

6 Működés ☀ Comfort üzemmódban.





Saunier Duval

- A kijelző alaphelyzetében nyomja meg a  $\oplus$  vagy  $\ominus$  gombokat a helyiség hőmérsékletének megjelenítéséhez. A  logo jelenik meg és az előzőleg programozott hőmérsékleti érték villog.




Nyomja meg a  $\oplus$  vagy  $\ominus$  gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. A beprogramozott hőmérséklet villog.


 	A helyiség hőmérsékletének be szabályozása (°C)
min.	8
max.	30

A be szabályozás érvényesítése:

- **automatikusan 10 másodperc elteltével:** a kijelző alaphelyzetbe áll.
- **vagy a mode gomb** egyszeri megnyomásával: a következő menüpont jelenik meg.


A fűtési program következő megváltoztatásakor a  logo már nem jelenik meg.


- E be szabályozás törléséhez nyomja meg a mode nyomógombot.

A **OFF** parancs megjelenik.  
Három másodperc elteltével a főmenü jelenik meg ismét és a  logo nem látható.

### 8.11 Információs menü

Ez a menü lehetővé teszi a termosztát különböző beállításainak a megjelenítését.

- A kijelző alaphelyzetében nyomja meg a  gombot annyiszor, ahányszor szükséges a következő információk lekérdezéséhez:

A  logo megjelenik.

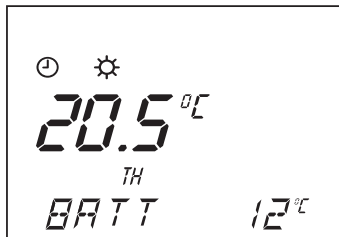
- Megjelenik a «Comfort» üzemmódhoz rendelt fűtési hőmérséklet
- Megjelenik az «Eco» (takarékos)

üzemmódhoz rendelt fűtési hőmérséklet

- Megjelennek a fűtési program időtartományai
- A dátum kiírása (amennyiben a «Calendrier annuel» (éves naptár) funkciót aktiválta a telepítő)
- A készülék kereskedelmi neve.




## 8.12 Elemcsere



Amikor a «BATT» rövidítés megjelenik a kijelzőn, az elemek kb. 1 hónap múlva elhasználódnak.

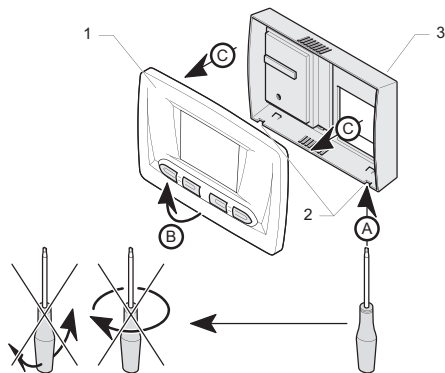
Megjegyzés :

Ha nem cserélünk időben elemet, akkor:

- A készülék átvált  «Comfort» üzemmódba.
- A termosztát beállításai amikor elemet cserélünk megmaradnak.

- Az elemek helyét tisztítsuk meg, mielőtt betesszük az új elemeket.
- Ne keverjük össze az új és a használt, illetve a különböző típusú elemeket.
- Ne használjunk újratölthető elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek vagy lángnak, továbbá soha ne próbálja meg őket szétszerelni és vigyázzon arra, hogy ne legyenek zárlatosak.
- Ne tartson régi elemeket a készülékben.
- Ha az elemből folyadék szivárog ki, és a bőrhöz vagy ruhához ér, mossuk le azonnal tiszta vízzel.



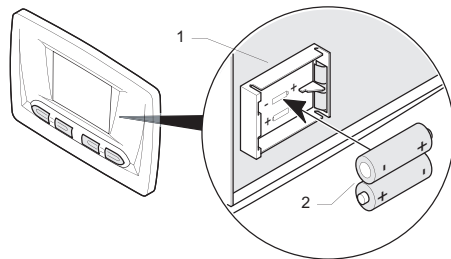


#### Jelmagyarázat

- 1 Kezelő felület
- 2 Rögzítő fül
- 3 Alaplap

- Vegye ki az alaplából (3) a kezelő

részt, betartva a műveletek sorrendjét (A)-tól (C)-ig.



#### Jelmagyarázat

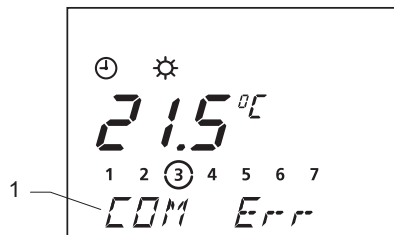
- 1 Az elemek helye
- 2 Elemek

- Cserélje ki a használt elemeket új «AAA LR03» típusú elemekkel, figyelve a pólusokra



Saunier Duval

## 9 Meghibásodási diagnosztika



### Jelmagyarázat

#### 1 Többfunkciós kijelző

Ha valamilyen rendellenesség áll elő, hibajelzések láthatók a kijelzőn (1).

Figyelem!

Soha ne próbálja meg saját maga elvégezni a termosztát javítását, csak

akkor helyezze újra üzembe, amikor a márkaszerviz elvégezte a javítást.



Hiba	Ok	Megoldás
A kijelző nem világít	Az elemek nem táplálják a termosztátot	Ellenőrizze hogy: - az elemek megfelelően vannak-e behelyezve a helyükre - az elemek pólusai megfelelően csatlakoznak-e - nem merültek-e ki az elemek: ha igen új elemre kell cserélni.  Amint a tápfeszültség visszaállt, a készülék automatikusan újraindul. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.
A helyiség hőmérséklete nem éri el a parancsértéket	A radiátorok termosztatikus szelepei rosszul vannak be szabályozva	Ellenőrizze, hogy a helyiség radiátorainak termosztatikus szelepei a maximumra vannak-e állítva. Ha igen, hívja a márkaszervizt.
<i>BATT</i>	Az elemek kimerülöben	Cseréljen elemet (lásd az «elemcsere» részt) vagy hívja a márkaszervizt.






Hiba	Ok	Megoldás
<i>COM Err</i>	Kommunikációs hiba a kazán és a készülék között	Forduljon a márkaszervizhez
<i>BMU Err</i>	Kazánhiba	Forduljon a márkaszervizhez.
Egyéb hiba	-	Forduljon a márkaszervizhez



## 10 Fagyvédelem

A termosztát fagy elleni funkciója beindítja a gázkazánt amikor :

- A helyiség hőmérséklete, ahová a készülék telepítve van, 3 °C alá csökken.
  - Használja a készülék «Vacances» /szabadság/  üzemmódját, beprogramozva a távollét tartamát (lásd a «Vacances üzemmód» című részt) ha meghatározott idejű távollétről van szó.
  - Állítsa a készülék üzemmódját *OFF* re ha meghatározatlan időtartamú távollétről van szó.
- Hosszú távollét esetén kövesse a kazán használati útmutatójának az utasításait



## Használati útmutató - Tartalomjegyzék

1	Megjegyzések a dokumentációval ... kapcsolatban .....	82	6	Elektromos csatlakoztatás .....	90
2	A készülék leírása .....	82	6.1	Csatlakoztatás a kazánhoz .....	90
2.1	EU azonosító .....	82	6.2	Az elemek behelyezése .....	91
2.2	Működési rajz .....	83	6.3	ExaDIAL csatlakoztatása (opció) .....	92
3	A telepítés megválasztása .....	84	7	Üzembe helyezés .....	93
4	Biztonsági előírások és utasítások .....	86	8	Beállítás .....	94
4.1	Biztonsági utasítások .....	86	8.1	A telepítéskor ajánlott beállítások .....	94
4.2	Rendeletek, szabványok és direktívák .....	86	8.2	Szervizelési szabályozások .....	96
5	A termosztát telepítése .....	86	9	Ellenőrzés / Újraindítás/szervizes ... feladat .....	98
5.1	Méretek .....	87	10	A felhasználó tájékoztatása .....	98
5.2	A készülékkel szállított tartozékok .....	87	11	A termosztát cseréje .....	99
5.3	A készülék kinyitása .....	88	12	Műszaki adatok .....	100
5.4	Rögzítés a falra .....	88			

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



## 1 Megjegyzések a dokumentációval kapcsolatban

- Valamennyi dokumentumot át kell adni a felhasználónak. A felhasználó köteles megőrizni a dokumentumokat oly módon, hogy szükség esetén használni tudja őket.

Minden felelősséget elhárítunk az olyan károkért, amelyek a jelen használati utasításba foglaltak be nem tartására vezethetők vissza.

## 2 A készülék leírása

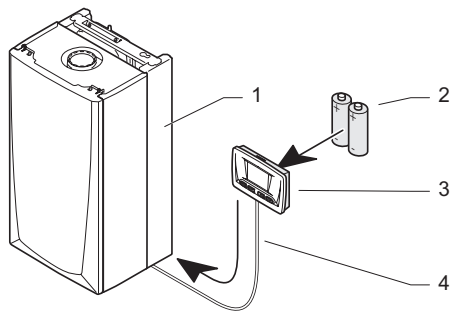
### 2.1 EU azonosító

Az EU azonosító azt jelenti, hogy a szóban forgó termosztát megfelel az alábbi előírásoknak:

- Az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó 89/336/EU direktíva
- A alacsony feszültségre vonatkozó 73/23/EU direktíva



## 2.2 Működési rajz



### Jelmagyarázat

- 1 Kazán
- 2 Elemek
- 3 Programozható helyiségtermosztát
- 3 Kazán csatlakoztatás

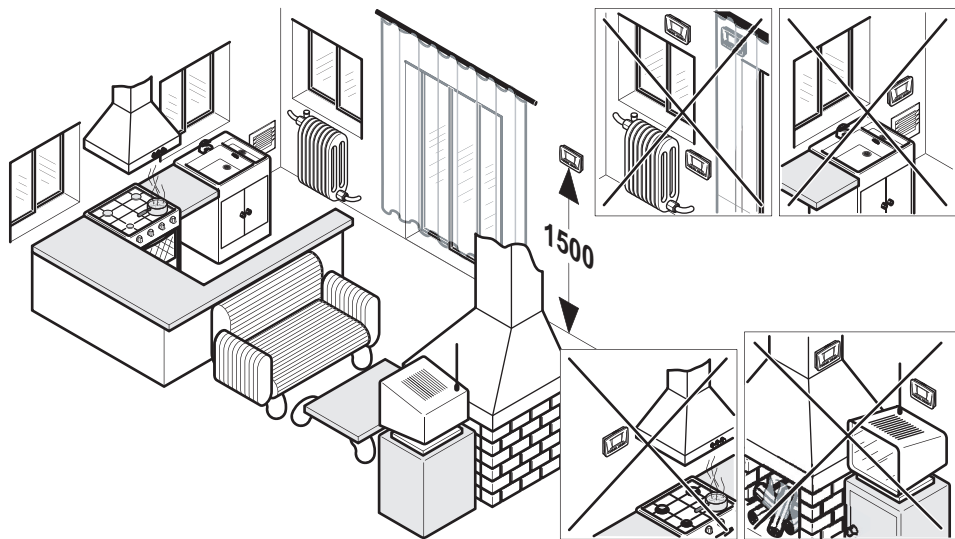
Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



### 3 A telepítés megválasztása

- Ne telepítse a termosztátot egy másik készülék fölé, amely esetleg kárt tehet benne ( pl. tűzhely fölé, amely gőzt és párákat bocsát ki) vagy olyan helyiségbe, amelynek légtere sok port tartalmaz vagy erősen korrozív.
- A termosztátot fagytól védett helyiségbe kell telepíteni. Tegyük meg az e tekintetben szükséges intézkedéseket.
- Úgy telepítsük a termosztátot hogy az elhelyezése a helyiség hőmérsékletének az optimális érzékelését tegye lehetővé:
  - tegyük a lakás meghatározó helyiségének belső falára,
  - a padlózattól kb. 1,5m magasságban.
- Ne tegye :
  - hőforrás közelébe, mint pl. radiátor, kandalló, TV készülék, nap sugárzásának kitett hely,
  - hideg falra,
  - bútorok közé, függöny vagy más olyan tárgyak mögé, amelyek akadályozhatják a helyiség valós hőmérsékletének az érzékelését,
  - huzat közelében, amelyek ajtótól vagy ablaktól származhatnak.





Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



## 4 Biztonsági előírások és utasítások

### 4.1 Biztonsági utasítások

A termosztát belsejébe csak a márkaszerviz munkatársa nyúlhat.

Figyelem! Nem megfelelő telepítés esetén fennáll az áramütés és a készülék megrongálódásának veszélye!

### 4.2 Rendeletek, szabványok és direktívák

Telepítéskor és üzembe helyezéskor be kell tartani az érvényes rendeleteket, direktívákat, műszaki előírásokat, szabványokat és törvényi szabályokat.

Ezeket a tervezők a tervezés során kell, hogy alkalmazzák.

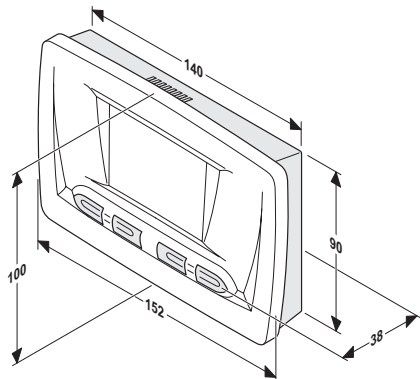
## 5 A termosztát telepítése

Az alábbiakban megadott minden méret miliméterben értendő!





## 5.1 Méretek



## 5.2 A készülékkel szállított tartozékok

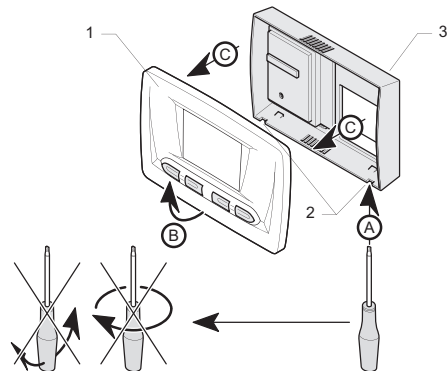
Az ExaCONTROL 7 készülékhez jár:

- 1 kezelői és felhasználói utasítás
- 1 tasak 2 csavarral és tiplivel
- 2 db «AAA LR03» típusú elem

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



### 5.3 A készülék kinyitása



#### Jelmagyarázat

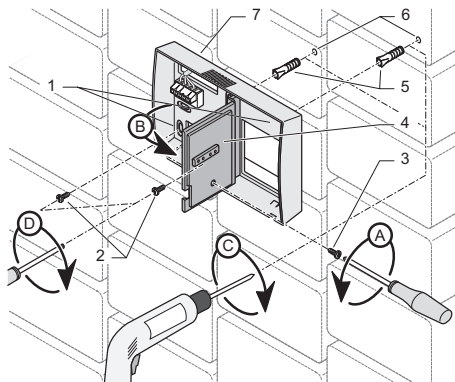
- 1 Kezelő felület
- 2 Rögzítő fül
- 3 Alaplap

- Vegye ki az alaplapból (3) a kezelő részt, betartva a műveletek sorrendjét (A)-tól (C)-ig.

### 5.4 Rögzítés a falra

- Győződjön meg arról, hogy a telepítéshez használni kívánt anyagok kompatibilisek a készüléket alkotó anyagokkal.
- Jelölje ki a felszerelés helyét. Vegye figyelembe az «Elhelyezés kiválasztása» c. alatti ajánlásokat
- Távolítsa el a (3) csavart, amely megnyitja a házat a csatlakoztatásokhoz (4).
- Rögzítse az alaplapot (7) a falon.





#### Jelmagyarázat

- 1 Rögzítő nyílás
- 2 Rögzítő csavar
- 3 Fedél rögzítő csavar
- 4 Fedél
- 5 Tiplik

#### 6 Furatok 7 Alaplap

- Fúrjon lyukat a tartócsavaroknak (6) a doboz (1) két furatának megfelelően
- Helyezze el a tipliket a lyukakba (6).
- Csatlakoztassa a vezetékeket az «Elektromos csatlakoztatások» alatti utasításoknak megfelelően.
- A rajz szerint- a mellékelt csavarokkal(2) rögzítse a falra az aljzatot.
- Helyezze vissza a kezelőpanelt a készülékre.

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



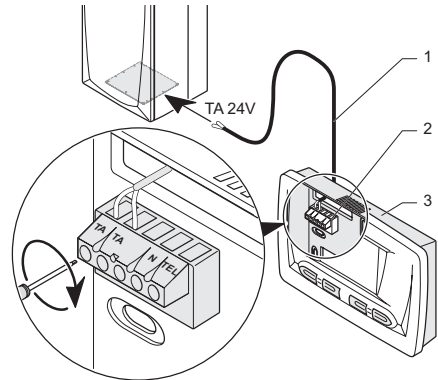
## 6 Elektromos csatlakoztatás

### 6.1 Csatlakoztatás a kazánhoz

Fontos: a készülék elektromos csatlakoztatását csak a márkaszerviz végezheti!

- Használjon olyan csatlakoztató kábelt, amely megfelel az ennek fűzetnek a végén található táblázatban szereplő specifikációnak (lásd «Műszaki adatok»).

Figyelem! a nagy és alacsony feszültség ne legyen közös kábelcsatornában.



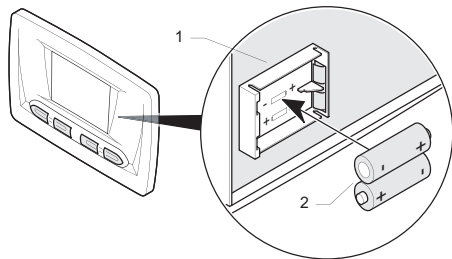
#### Jelmagyarázat

- 1 Csatlakozó kábel (\*)
  - 2 A helyiségtermostát sorkapcsa
  - 3 Helyiségtermostát
- (\*) Opció, nem jár a készülékhez



- Csatlakoztassa a kábelt (1) a készülék sorkapcsaihoz (2) az előbbi ábra szerint.
- Csatlakoztassa a kábelt (1) a kazán TA 24V sorkapcsaihoz az előbbi ábra szerint.

## 6.2 Az elemek behelyezése



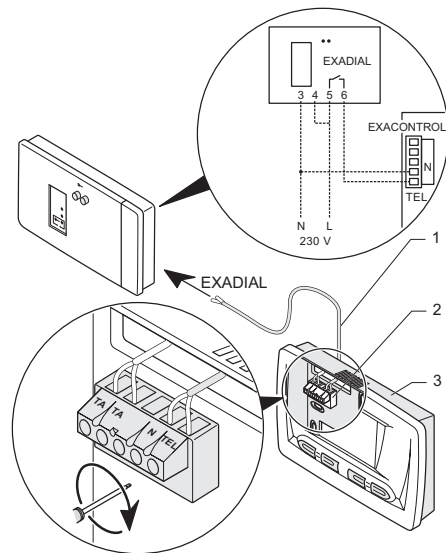
### Jelmagyarázat

- 1 Elemház
- 2 Elemek

- Helyezze a készülékkel szállított elemeket az elemházba (1), figyelve a pólusok helyes polaritására («+» és «-»).

### 6.3 ExaDIAL csatlakoztatása (opció)

- Csatlakoztassa az ExaDIAL-t a helyiségtermosztáthoz, betartva az alábbi csatlakoztatási rajz utasításait.
- Tartsa be az ExaDIAL telepítési utasításának előírásait.



## 7 Üzembe helyezés

- Kapcsoljuk be a kazánt.
- Abban a helyiségben, ahová a termosztátot telepítették, nyissuk meg a radiátorok valamennyi termosztatikus szelepét, vagy szereljük le.

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére




## 8 Beállítás

A termosztát műszaki adataihoz való hozzáférés lehetővé tesz bizonyos beállításokat, illetve lehetővé tesz működési rendellenességekkel kapcsolatos elemzést.

### 8.1 A telepítéskor ajánlott beállítások

Az optimális működéshez szükséges néhány paraméter beállítása.

- Nyomja le több, mint 10 másodpercig a **mode** nyomógombot, hogy hozzáférjen a paraméterezés menühöz.
- Amikor a  és «CODE 00» megjelenik, nyomja meg a **+** vagy **-** gombokat, hogy a kijelzőn «96» jelenjen meg.

- Nyugtázza a **mode** gomb megnyomásával.
- Amikor az első «COMF» menü megjelenik, nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a kívánt érték kiválasztásához.
- Nyomja meg a **mode** gombot, hogy a következő menü jelenjen meg (lásd az alábbi táblázatot).
- Valamennyi beállítás nyugtázásához, nyomja meg több, mint 10 másodpercen át a **mode** gombot.

A kijelző visszatér a normál állapotába, ha 1 percig nem hajtunk végre semmilyen műveletet, vagy miután újból megnyomjuk több, mint 10 másodpercen át a **mode** billentyűt.






Menü	Megnevezés	Művelet / Információ
<i>COMF</i>	«Comfort» üzemmód hőmérsékletének a kiválasztása	Válasszon egy értéket 5 °C és 30 °C között. (gyári beállítás: 20 °C)
<i>ECO</i>	«Eco» üzemmód hőmérsékletének kiválasztása	Válasszon egy értéket 5 °C és 30 °C között. (gyári beállítás: 15 °C)
<i>P7.P1</i>	A fűtőprogram kiválasztása	Válasszon P1 és P7 között. P1 = napi programozás P7 = heti programozás (gyári programozás)
<i>DATE</i>	Éves naptár aktiválása	Válasszon egy értéket: 0 = a kiiktatott dátum beállítása (gyári beállítás) 1 = az aktivált dátum beállítása

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére

Megjegyzés: nyomja meg kb. 20 másodpercig a **(mode)** gombot a gyári telepítési paraméterek és az időprogramozás visszaállításához.



## 8.2 Szervizelési szabályozások

- Nyomja le több, mint 10 másodpercig a **(mode)** nyomógombot, hogy hozzáférjen a paraméterezés menühöz.
- Amikor a  és «CODE 00» megjelenik, nyomja meg a **(+)** vagy **(-)** gombokat, hogy a kijelzőn «35» jelenjen meg.
- Nyugtázza a **(mode)** gomb megnyomásával.  
Az első «CH On» menü megjelenik.

- Nyomja meg a **(mode)** gombot, hogy a következő menü jelenjen meg (lásd az alábbi táblázatot).
- Nyomja meg a **(+)** vagy **(-)** gombot a kívánt érték kiválasztásához.
- Valamennyi érték nyugtázásához, nyomja meg több mint 10 másodpercen át a **(mode)** gombot.

A kijelző visszatér a normál állapotába, ha 1 percig nem hajtunk végre semmilyen műveletet, vagy miután újból megnyomjuk több, mint 10 másodpercen át a **(mode)** billentyűt.



<b>Menü</b>	<b>Megnevezés</b>	<b>Művelet / Információ</b>
<i>CH On</i>	Fűtés megnyomatása	50°C fűtési parancs szimulálása. A kazán égője gyújt és a szivattyú működik.
<i>TELE OFF</i>	ExaDIAL bemenet	ExaDIAL bemenet állapot kijelzése.
-	-	A kijelző minden szegmensének bekapcsolása.
<i>VERS</i>	A szoftver verziója	Kiírja szoftver akkor futó verzióját
<i>CTIN</i>	A helyiség hőmérséklet jelzett értékének a hitelesítése	Módosíthatjuk a jelzett értéket $\pm 3$ °C-al (gyári beállítás: 0)

Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



## 9 Ellenőrzés / Újraindítás/ szervizes feladat

A termosztát telepítése után ellenőrizzük annak jó működését:

- Indítsuk be a kazánt a használói és kezelői utasítás szerint, és ellenőrizzük, hogy megfelelően működik-e.
- Ellenőrizzük valamennyi vezérlő és biztonsági berendezés működését, a be szabályozásaikat és a működési módokat.

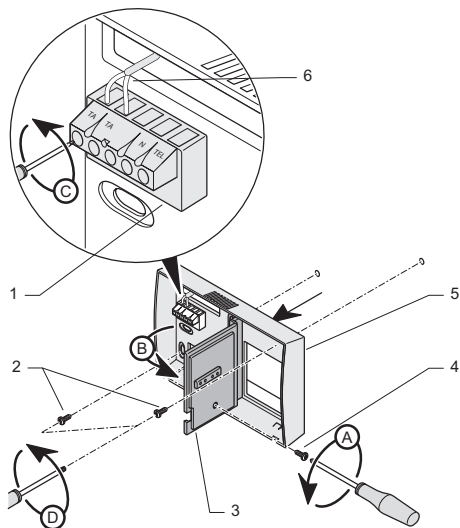
## 10 A felhasználó tájékoztatása

A felhasználót tájékoztatni kell a termosztát kezeléséről és működéséről.

- Magyarázzuk el a működést részletesen a helyes használati módot, a takarékos üzemeltetést
- Nézzük át együtt a kezelői és használati utasítást és válaszoljunk a felhasználó esetleges kérdéseire.
- Adjunk át minden dokumentumot a felhasználónak, és kérjük meg, hogy tartsa ezeket a termosztát közelében elérhető helyen.
- Fektesünk külön hangsúlyt a biztonsági előírások ismertetésére.



## 11 A termosztát cseréje



### Jelmagyarázat

- 1 Sorkapocs
- 2 Alaplap rögzítő csavarjai
- 3 Fedél
- 4 Rögzítő csavar
- 5 Alaplap
- 6 Csatlakozató kábel

- Kapcsolja ki az áramot.
- Vegye ki a készülék kezelőlapját.
- Távolítsa el a (4) csavart, hogy hozzáférjen a csatlakozásokhoz (3).
- Kösse ki a kábelt (6) a sorkapcsról (1) csavarhúzóval.
- Távolítsa el a doboz (5) rögzítő csavarjait (5) csavarhúzóval és vegye le a dobozt.
- Tegye fel az új helyiségtermosztátot (lásd a «A készülék telepítése» c. részt).

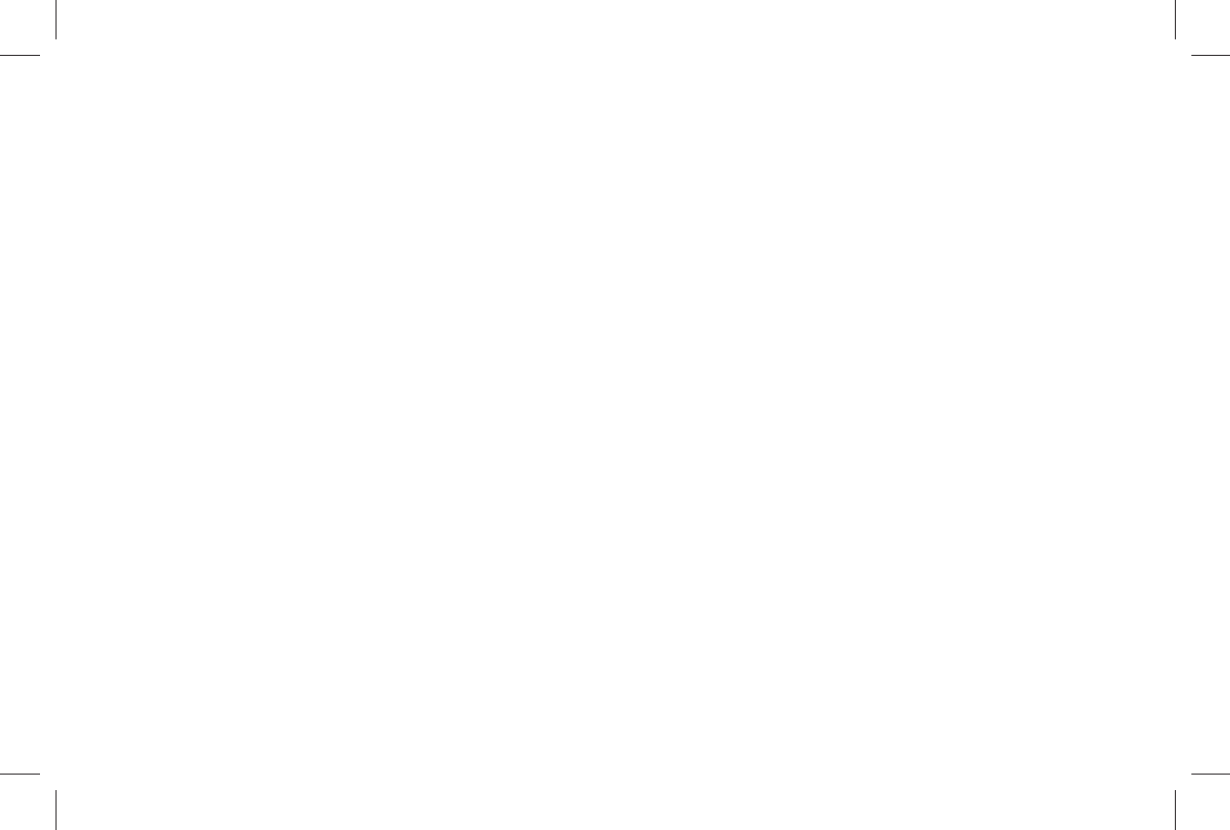
Beüzemelési útmutató kizárólag  
a vizsgázott szerelők részére



## 12 Műszaki adatok

Leírás	Egység	ExaCONTROL 7
Megengedett max. hőmérséklet abban a helyiségben, ahová a készülék telepítve van	°C	50
Méreték		
Magasság	mm	100
Szélesség	mm	152
Mélység	mm	38
Tápáram: 2 db. «AAA LR03» típusú elem	V	2 x 1.5
Elemek élettartama	hónap	18
TEL bemenet feszültségigénye	V	230
Az elektromos csatlakoztató kábelek minimális keresztmetszete	mm <sup>2</sup>	2 x 1.5
Az elektromos csatlakoztató kábelek maximális hossza	m	300
Elektromos védelem		IP20
Elektromos osztály		II





Saunier Duval Danmark  
c/o Vaillant A/S  
Drejergangen 3 A  
DK-2690 Karlslunde  
Telefon +45 46 16 02 00  
Telefax +45 46 16 02 20  
[www.saunierduval.com](http://www.saunierduval.com)

Saunier Duval Magyarország Rt.  
1238 Budapest, Helsinki út 120.  
Tel. 00.36.1.283.0553  
Fax 00.36.1.283.0554  
[sduval@saunierduval.hu](mailto:sduval@saunierduval.hu)  
[www.saunierduval.hu](http://www.saunierduval.hu)



**Saunier Duval**

0020028149-02 03/06